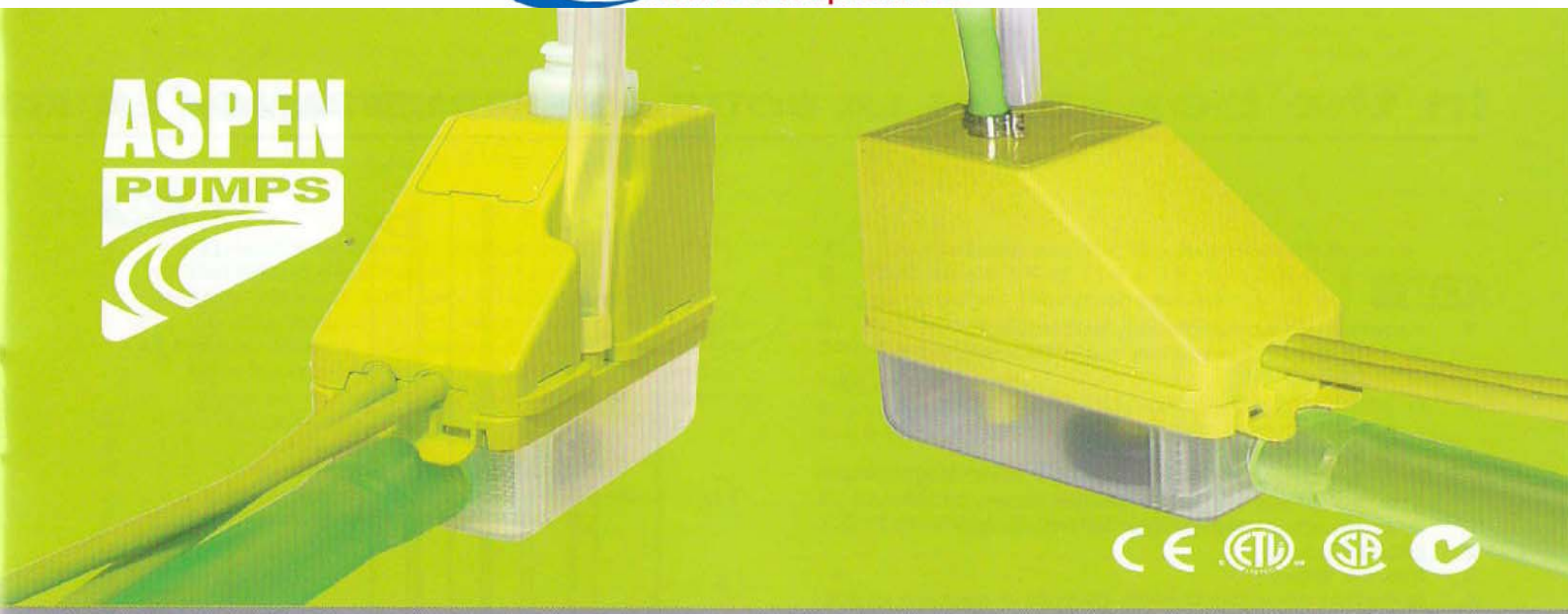
CLIVERE d.o.o.
HVAC & R specialists

ASPEN PUMPS



mini & maxi lime pump

PATENT NO.'S: EP 1318351 B / AT E 308725 / DE 602070333

GB Thank you for buying your new **Mini/Maxi Lime Pump.** This manual gives instructions on the correct installation, so it is important that you follow these instructions carefully. Please record the following information for your future reference:

F Merci pour l'achat de votre nouvelle **pompe Mini/Maxi Verte.** Cette notice donne les instructions pour une installation correcte qu'il est important de suivre pour un bon fonctionnement de la pompe. Merci de noter ci-après les références pour vos futurs suivis:

D Vielen Dank für den Kauf einer neuen **Mini/Maxi Green Kondensatpumpe.** Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen Anweisungen zur korrekten Installation, lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig. Bitte tragen Sie folgende Informationen für spätere Rückfragen ein:

E Gracias por haber seleccionado la nueva **Bomba Mini/Maxi Lime.** Este manual le proporcionamos las instrucciones para una correcta instalación, por lo que le recomendamos lo lea atentamente. Cumplimente la siguiente información para cualquier futura consulta:

I Vi ringraziamo per l'acquisto della vostra nuova **pompa Mini/Maxi Lime.** Questo manuale fornisce le istruzioni per la sua corretta installazione pertanto è importante che esse vengano seguite attentamente. Vogliate scrivere i seguenti dati per future esigenze:

Serial No. / N° de Série / Serien Nummer
N° de Serie / N. di Serie

Date installed / Date d'installation / Installationsdatum
Fecha de Instalación / Data installazione

Location of pump / Situation de la pompe / Installationsort
Ubicación de la bomba / Luogo installazione

sales@aspenpumps.com **www.aspenpumps.com**

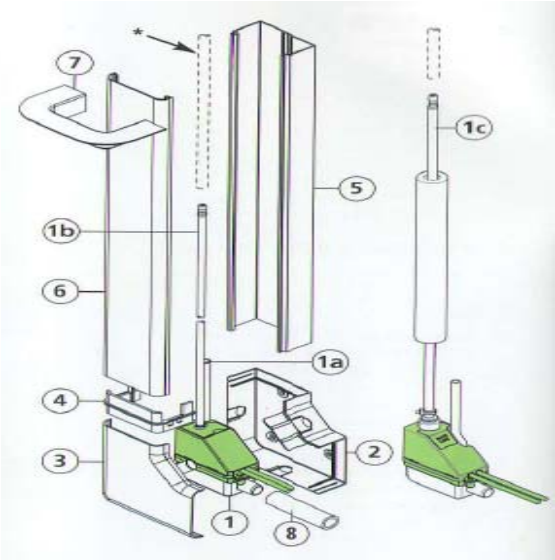
Aspen Pumps Apex Way Hailsham East Sussex BN27 3WA UK T: +44 (0) 1323 848842 F: +44 (0) 1323 848846

Aleksandra Popovića 4, 11 283 Beograd-Altina
tel: +381 11 31 69 776
tel/fax: +381 11 37 56 801

website: www.clivere.com
e-mail: info@clivere.com

PIB: 105411788 / matični broj: 20375736
tekući računi: Eurobank 250-1160000975030-65
Alpha Bank 180-1001210017575-96

UNUTAR KUTIJE



1. U pakovanju se nalaze sledeći elementi:
   a. Cev za vazduh 150mm (6x9mm)
   b. Mini Lime: 300mm (4 x 6mm) zeleno odvodna cev sa 6mm spojnicom.
   c. Maxi Lime: 750mm (6x9mm) odvodna cev sa 6mm spojnicom i izolacijom
2. Zadnja strana kolena kanalice
3. Prednja strana kolena kanalice
4. Unutrašnji nastavak kanalice (Jedino slimline sistem)
5. Zadnja strana kanalice (800mm)
6. Prednja strana kanalice (800mm)
7. Plafonska rozeta
8. Ulazno crevo 500mm (14 x 19mm)
9. Tiplovi i šrafovi 6x
10. Plastične vezice 4x

NAPOMENA: Trebaće vam nekoliko metara kondenz creva 6 x 9mm.
NAPOMENA: Dodatni unutrašnji nastavci kanalice i 800mm kanalice su dostupni na zahtev.(Slimline sistem jedino).

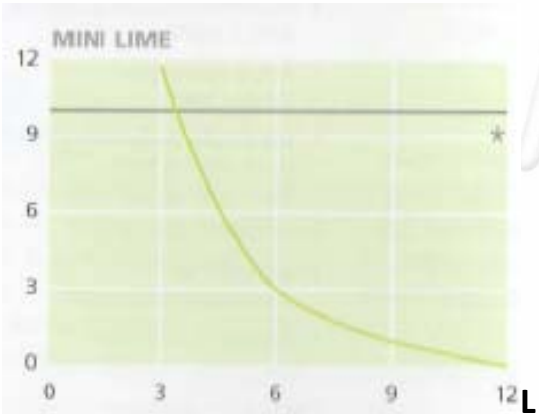
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

	120V/60Hz	230V/50Hz
Napajanje	0.16A/13.5W	0.10A/16W
Maksimalan protok/h na 0m	12l	12l
Maksimalna preporučena visina	8m	10m
Nivo buke na 1m	24dB	23dB
Kontinualan režim rada		
Klasa I uredjaja		

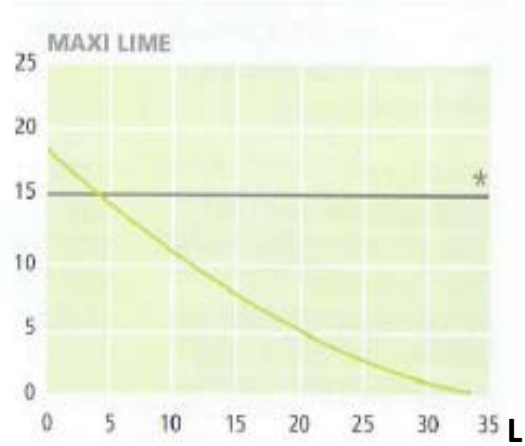
Your local national lesa

GRAFIKONI UČINKA

m



m

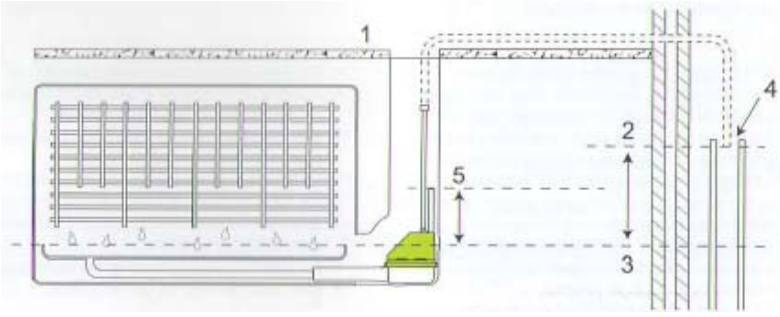


MERE OPREZA

- **PAŽNJA:** Ova pumpa je predvidjena za rad samo sa vodom
- **UPOZORENJE**: Rizik od električnog šoka. Ova pumpa nije ispitana za rad za upotrebu u bazenima ili drugim vodenim sredinama.
- Žičana instalacija se mora izolovati u skladu sa pravilima
- Uverite se da je pumpa isključena iz glavnog napajanja pre izvodjenja bilo kakvih radova na pumpi.
- Naponski kabl se ne može zameniti. Ukoliko je kabl oštećen uredjaj bi se trebao otpisati.
- Ne pokrećite pumpu na suvo
- Uverite se da je magnet na plovku okrenut na gore.
- Proverite da je rezervoar postavljen horizontalno
- Pumpa je idealna za većinu radnih i životnih sredina. Njena upotreba se ne preporučuje u sredinama ispunjenim prašinom i masnoćama.
- Upotreba samo u unutrašnjim sredinama.
- Nije potapajuća

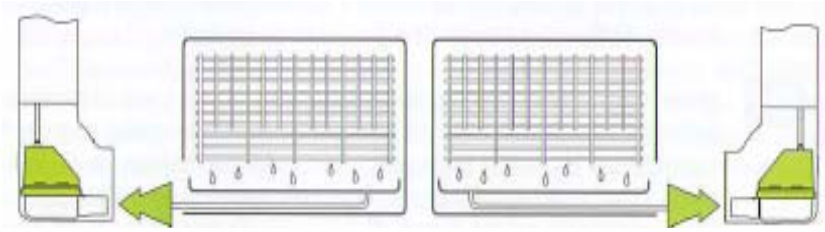
SAVETI ZA SPREČAVANJE SIFONSKOG EFEKTA

Isecite kondenz crevo iznad nivoa vode u posudi za skupljanje kondenzata i uvedite njegov kraj u cev velikog prečnika omogućavajući delovanje atmosferskog pritiska.

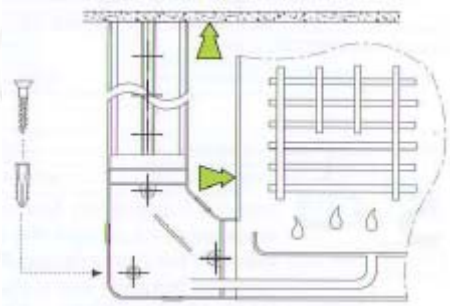


INSTALACIJA PUMPE

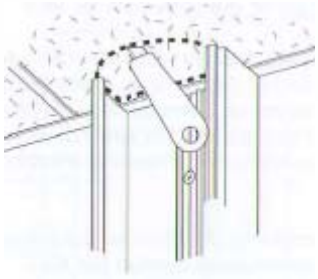
- Odlučite se izmedju levog i desnog sistema

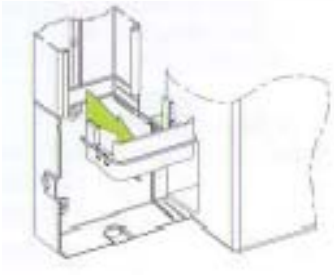


- Otvorite pakovanje pumpe i izvadite pumpu iz njenog ležišta. Pridržavajući zadnju stranu kolena kanalice, zadnju stranu kanalice i unutrašnji nastavak (samo slimline) na zidu, ravnajući se prema plafonu i unutrašnjoj jedinici obeležite mesta i izbušite rupe. Postavite tiplove i pričvrstite pomenute elemente.

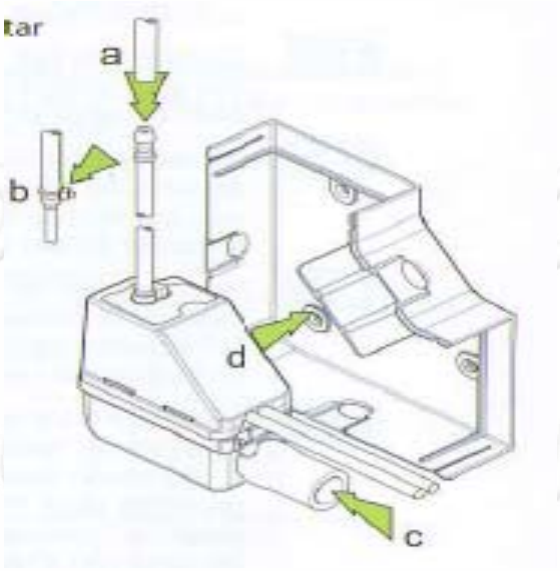


- Isecite deo spuštenog plafona iznad kanalice i (samo za slimline) privremeno sklonite unutrašnji nastavak kanalice.





- **a)** Spojite 6mm odvodnu cev na priključak koji se nalazi na kraju zelene odvodne cevi. **b)** Koristite plastičnu vezicu da osigurate taj spoj. **c)** Gurnite crevo posude za kondenzat u zeleno crevo. Vratite pumpu na mesto u zadnji deo kolena kanalice.



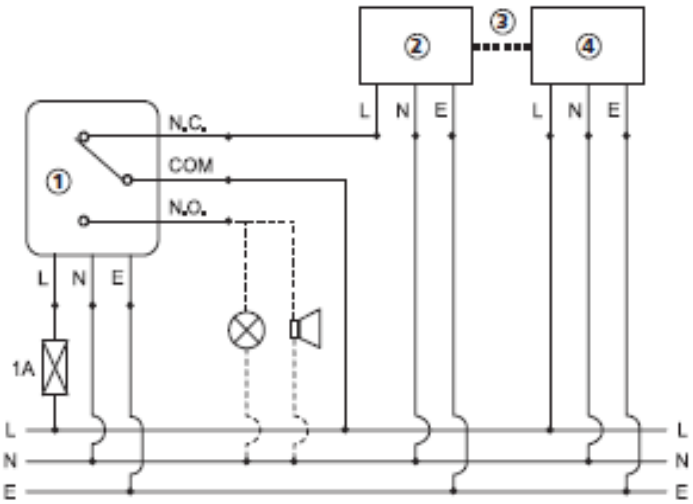
- Instalirajte linijski osigurač od 1 ampera. Visoko sigurnosni prekidač alarma bi tebalo povezati sa signalnom žicom rashladne jedinice da bi sprečio kontinualan rad klima uredjaja u slučaju kvara pumpe. **VAŽNO**: **Ovaj dijagram je samo primer kako bi pumpa mogla da se instalira i njegova svrha je isključivo informativnog karaktera. Sve pumpe se moraju instalirati od strane kvalifikovanih inženjera.**

NAPAJANJE

Evropsko 230V	US 230V	US 120V
(L) FAZA: Braon	(L)Linija 1: Crna	(L) Linija 1: Crna
(N) NULA: Plava	(N)Linija 2: Crvena	(N) Linija 2: Bela
(E) UZEMLJENJE: Zeleno/Žuta	(E) Uzemljenje: Zelena	(E) Uzemljenje: Zelena

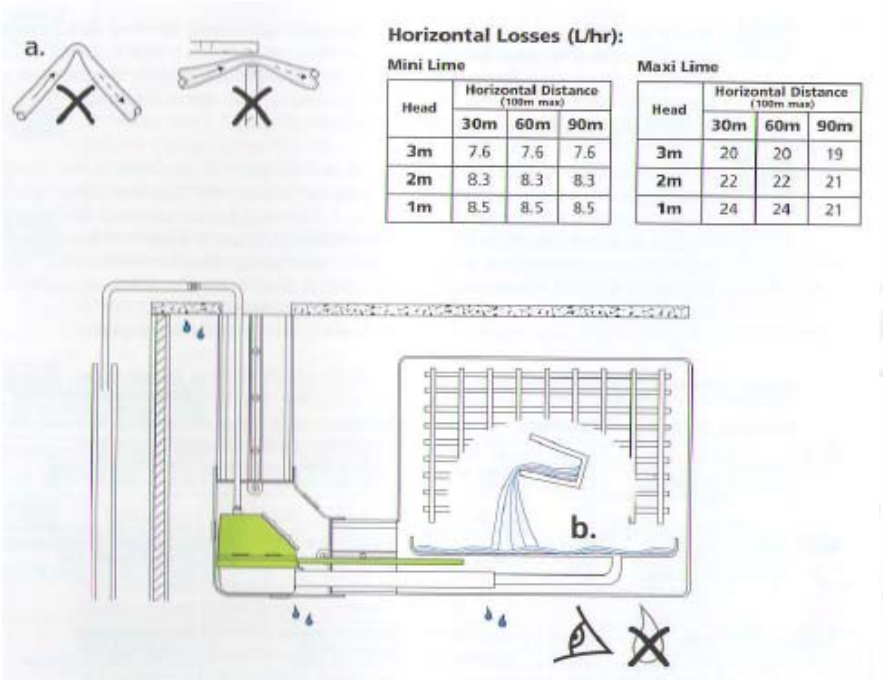
ALARM

(N.C) Normalno zatvoreno: Ljubičasta
(COM) Opšti: Siva
(N.O) Normalno otvoreno: Narandzasta



1. Pumpa
2. Unutrašnja jedinica
3. Kablovi za povezivanje
4. Spoljna jedinica

- (a) Sprovedite odvodnu cev do odgovarajućeg odvoda vodeći računa o njenoj prohodnosti.
  (b) Ispitajte pumpu sipajući vodu u posudu za kondenzat. PROVERITE DA LI IMA CURENJA.



Horizontal Losses (L/hr):

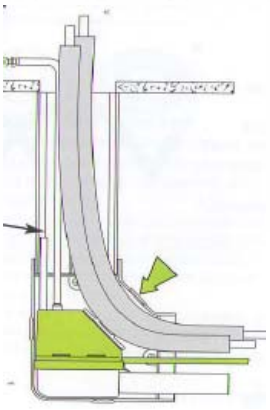
Mini Lime

Head	Horizontal Distance (100m max)		
	30m	60m	90m
3m	7.6	7.6	7.6
2m	8.3	8.3	8.3
1m	8.5	8.5	8.5

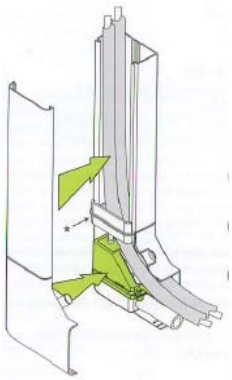
Maxi Lime

Head	Horizontal Distance (100m max)		
	30m	60m	90m
3m	20	20	19
2m	22	22	21
1m	24	24	21

- Postavite cevi i kablove unutar kanalice. Uverite se da je cev za vazduh unutar kanalice usmerena na gore.



- Postavite unutrašnji nastavak kanalice (jedino slimline) na njegovo mesto i vratite prednju stranu kolena i kanalice.



- Postavite plafonsku rozetu

SERVISIRANJE/ODRŽAVANJE

- Ova pumpa kao i svi mehanički uredjaji, zahteva održavanje.
- Svakih 6 meseci, pumpu treba izvaditi, odvojiti od rezervoara i temeljno očistiti filter, plovak i kućište pre nego što sve vratite na mesto. Preporučujemo da ovo održavanje izvodite u proleće i jesen korišćenjem antibakterijskog rastvora.
- Vodite računa da plovak vratite na mesto sa magnetom okrenutim na gore.
- Dodatni linijski filteri su dostupni ukoliko su Vam neophodni.

REŠAVANJE PROBLEMA I KVAROVA

Kvar: Pumpa radi sve vreme

1. Da li je plovak postavljen sa magnetom na gore?
2. Da li su pumpa i rezervoar čvrsto spojeni sa plovkom unutar kućišta?
3. Da li se u rezervoaru nalazi talog sprečavajući plovak da "leži" na dnu? (ovo se može javiti ukoliko pumpa nije redovno održavana, čišćena.Koristite anti bakterijski rastvor za pranje).

Napomena:

- Pumpa će se isključiti jedino kada se plovak nalazi na dnu rezervoara.

Kvar: Pumpa se isključuje i uključuje i proizvodi buku.

1. Kondenzat se vraća nazad kroz pumpu (sifonski efekat). Pratite uputstva u odeljku '' Sprečavanje sifonskog efekta'' na strani 3.

Kvar: Pumpa radi, ali ne pumpa vodu.

1. Da li ime curenja u crevu koji vodi do pumpe?
2. Proverite da li su rezervoar, filter i crevo izmedju posude za kondenzat i rezervoara čisti, da nema taloga ili nečistoća.

Kvar: Pumpa uopšte ne funkcioniše.

1. Da li je pumpa pod naponom? Da li je pravilno povezana? Da li je napon odgovarajući?
2. Da li je pumpa vruća? Termička zaštita se može aktivirati da bi se pumpa zaštitila. Čim se pumpa ohladi nastaviće sa normalnim radom.